

Zurich, Feb. 23rd, 1951.

Universitätsstrasse 63.

Dear Mr. Bennett,

I am favored with your kind letter of the 20th of February and hasten to answer. First of all, I want to thank you most heartily for your interest in securing me a copy of the PYLOS TABLETS, which I shall be delighted to review in MINOS. I am looking forward to finding it here on my return from Spain and Portugal, where I am going next Monday. Meanwhile, I have already asked the Zentralbibliothek of Zurich to acquire a copy of your work, and shall be glad to have other libraries placing their orders.

I also want to thank you very much indeed for your willingness to contribute to MINOS, which I appreciate extraordinarily. The article you are offering seems to be a contribution of the highest importance, because it would provide all scholars with factual data which cannot be dispensed with. It is just the sort of papers I prefer for MINOS. At this very stage of research in the fields of Minoan, I think a Minoan journal must give due prominence to contributions of general and undoubted value like yours, much more than being a collection of personal hypothesis which may prove absolutely false a week after their publication. That is why I have restricted the number of prospective contributors and asked them to send in contributions of this sort.

Now, coming to details, I think it is utmost important that your contribution appears as soon as possible, in order to avoid that other scholars may waste their time starting a similar work by themselves. Therefore, in case you do make me the honor to support our journal, will you please let me know at your earliest possible convenience the title you intend to give your contribution, so that it may be immediately announced among the papers to appear in the forthcoming issues of the journal. You should also let me know how long it will be (roughly speaking, of course) and by which date you think I may have the typescript. Please note:

1. You may write in English (also Sir John L. Myres and Spyridon Marinatos have sent contributions in English), typewritten text double-spaced, no notes in the text (only footnotes), bibliographical data and quotations must be given in full for the first time (they'll be abridged by me in order to abridge them in the same way as the other ones).

2. A copy of the typescript MUST remain in your hands, in order to avoid any troubles in case the one you send to me might go astray and in order to have a double-checking of proofs through contemporary revision by the author and myself.

3. You can add as many signs, illustrations, plates etc. as needed, as there is no limit at all as far as reproduction of signs in the text or hors texte is concerned.

4. I am enclosing here a sample page of MINOS extracted from proofs of my own contribution, so that you may know the exact size. Please note, however, that in case this size would be unsuitable there would be no chance to print your contribution as a supplement to MINOS in larger size pages. Of course, I should like to have it in MINOS instead of the series of MINOS supplements.

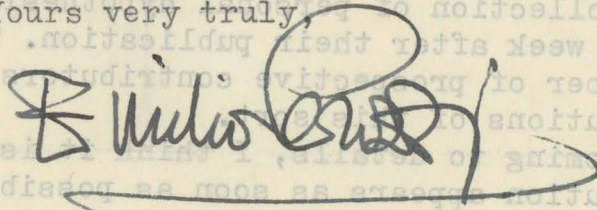
May I insist on the fact that I should like to receive your contribution as soon as possible, by the end of April if possible. You do not probably know that a whole set of proofs of MINOS I, 1, has gone astray, causing a terrible delay in the whole work. Therefore, in order not to delay the appearance of the journal any longer, we have been compelled to issue a very slim first number of 64 pages, which will appear very soon. The bunch of the whole material will appear in a second number of some 120 pages while we hope to issue a third number of at least another 120 pages by the end of the current year. Should you be in a position to supply me with the text by the end of April; I would send ~~xxx~~ it immediately to the printer in order to have it published in the 2nd issue.

Meanwhile, may I seize this opportunity to tell you that I shall be very much indebted to you in case you are able to secure further contributions to MINOS. I am not in touch with Dr. Blegen, but I wish you could ask him on behalf of mine whether he can send something, even a very short note. In the first year of MINOS, it is utmost essential that all outstanding scholars of this branch of science be represented in our journal.

Should you like to send reviews, we shall be glad to have them too. In this very case, however, let me know in advance which publications you intend to review, in order to avoid that other people would do just the same.

Looking forward to hearing from you, I remain, dear Mr. Bennett,

Yours very truly,



PS. I shall not be back here till the 23rd of April. If there is nothing urgent, you can just prepare your typescript and send it to my Zurich address, so that I may find it on my return. In case you need to know further details etc. you may forward your mail to me c/o Dr. D. David Romano, Muntaner 307, 3^o, 2^a, Barcelona (Spain), who will know my addresses during my trip and will forward mail to me.

4 1/2 x 7 1/2

11 x 18

(linea 11). Il terzo gruppo *ně-lo-ke* è ampliamento suffissale in *-ke* di un tema onomastico *ně-lo* assai frequente nei testi minoici, soprattutto in nomi composti (come appunto ricorre anche nella linea 7 di questa epigrafe, mentre nella tavoletta PM IV, fig. 683, in *ně-lo-la-ke* di linea 6 abbiamo la stessa terminazione aggiunta al tema *ně-lo* ampliato con suffisso in *-l¹*). Cfr. forse Νηλεύς, sovrano di Pilo, nelle cui tavolette l'elemento onomastico *ně-lo* è, come in Creta, ampiamente attestato ².

Il quarto gruppo consta di due segni, il primo dei quali è spesso

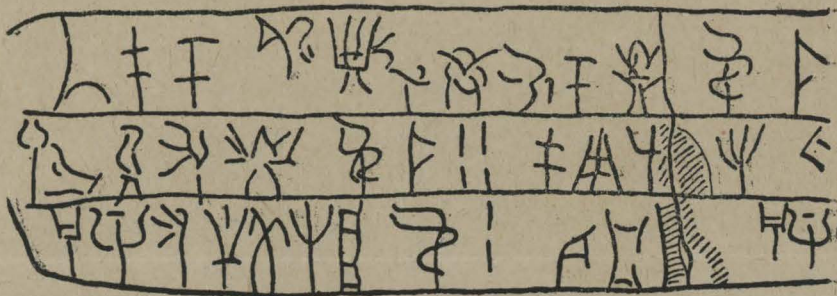


Fig. 2. La parte sinistra della tavoletta d' Cnosso, K 13.

sostituito dal pittogramma EDIFICIO, e che, in entrambi i casi, ricorrono frequentemente anche nell'ordine inverso.

E' già stato rilevato in modo convincente che il secondo segno del gruppo in questione esprime il concetto fondamentale di «giovan» o «fanciullo», mentre l'altro segno (o quello EDIFICIO che spesso si trova in luogo di questo) è un'indicazione ideografica o fonetica del genere, sicché tali gruppi vanno tradotti «giovinetto, giovinetta» o «figlio, figlia» ³. Nella formula in esame, tale gruppo non può indicare l'offerta di servi o vittime come in altri testi perché in questo caso, come avviene negli altri documenti in cui tale spiegazione è appropriata, esso sarebbe ripetuto anche nelle

¹ Cfr. Pugliese, *H. Triada*, fig. 72 no. 6.

² Pilo 130 linea 8, 131 linea 6, 213 linea 1; sul nome Νηλεύς v. E. Bosshardt, *Die Nomina auf -εύς*, diss., Zürich 1942, p. 133.

³ Sundwall, *Urkundenstudien*, p. 23-25, cfr. p. 43-44, *Bemerkungen*. III, p. 23-28.